

敬老尊賢設宴聯歡高朋滿座

中華協會紀慶盛況

【本報訊】亞省卡城中中華協會於八月廿八日為該會成立第八週年紀念暨敬老大會，並舉行秋祭。目的為聯絡僑胞感情，敬重耆英，慎終追遠。該日時近中午，各理事齊集於城北西北女皇墓園及城東南華人墳場，虔備金豬酒禮，向我先僑致祭盡同僑之誼，而慰先靈。

下午二時許，分東南西北四隊出發，攜帶鮮果到市內外各養院探訪病老僑胞。

是晚六時假座華僑酒家設筵慶祝第八週年紀念及敬老大會。屆時該市中西人士及父老到場參加，甚為踴躍，鳥髮鶴髮，歡敘一堂，喜氣洋溢，談笑風生，宴會秩序開始，首由鄭憲光司儀。

請主席黃廷英博士宣佈宴會旨趣謂：中華協會係各僑團選舉而產生，目的在謀全僑福利，希望年青者，勇於任事，襄助會務。

繼請該市市長洛西致詞，給予僑胞好評，謂力助其一臂，使他連任市政，期滿後亦不復選。僑社亦得他為力助於女皇墳場，分劃華人地段。

該會現由曾然君繪圖籌建公祭亭，刻在計劃進行中，隨請何榮禧、關蔭棠、不初等君發揮。旋由司儀員介紹各僑團代表及西賓，一瞻手采。計有李氏公所李新民、國民黨黃實余、黃氏宗親會黃世仲、黃紀球、余風采堂余載濤、余保康、篤親公所陳慶廣、陳棟權、謝源堂雷均炎、鄭日雄、民治黨張振積、達權社馬汝芬、洪德會張新盛、至德堂吳津豪、吳宇基、西河堂林俊德、洛西夫人、衛生局局長布魯氏伉儷、不初夫人、法律顧問賈文先生伉儷、亞省民報記者妙勤先生、CBC女廣播員仲尼李華小姐等次第起立與眾相見。

殿由該會副主席陳華輝教授致答謝詞後，然後出菜，開懷暢飲，席間頒發長壽壽聯與耆英，頌祝萬壽無疆，市長敬贈魚頭為預兆獻給不初君之，謂中國風俗，「頭目」二字，頭目群衆之長，日注市政太平。成為該晚新聞廣播之話柄。場面熱鬧，賓主盡歡。至九時始歸。

查此次支出數目，業於事後幾天，正式公佈。仍存二百餘元。該會經濟來源，全靠社團商號及個人解囊，始有此好果耳。

余滾和翁喪禮榮哀

【本報訊】余翁滾和之喪，於本月七日下午一時，假座暗市黨儀館舉行喪禮，由余翁能任司儀，主持祭禮，禮生仲樂、榮富、風采堂代表蘇和、分堂代表卓生、治學處代表海慶、余氏昆仲代表啟康、親屬代表迎富、戚屬代表黃樂欽等相繼獻花，雅興漸淡和翁生平行狀，並代表孝眷捐助雲坤風采堂經費五十元，末由謝輝答謝，並宣佈設素筵於陶陶酒家，招待親友，各人向余翁辭靈，即由毅能、黃灼坤、健漢、揚慶、齊慶、毓輝等扶柩上靈車，道經喪宅，稍停俾親屬致祭，即直赴科士蘭墳場安葬，查余翁生前廣結人緣，親友致送輓儀花圈甚多，素車多輛隨送，堪稱榮哀云。

懷恩院國語班開課

【本報訊】本埠懷恩中國文化學院與市立學院合辦之國語中文教學已有兩年歷史，成績卓著。深受各界重視。現秋季各級正在招生，分日班、夜班及星期六下午班。成人及學齡兒童兼收，按程度分班上課。註冊業已開始。上課日期自九月十九日起，地點在西四十九街夾連格拉市院址上課。盼各界人士踴躍報名參加。

加華沙幼班開學

【本報訊】加華沙扶鄰社，地址設於永寧街六百號，電話二五四一五〇一，附設的幼兒班，已於昨日開學，招收幼兒，年齡由三歲之五歲，上課時間上午九時至十一時卅分，下午十二時四十五分至三時，希請早日報名，註冊入學。

今日預測天氣晴朗

【本報訊】今日天氣晴朗，晨早有霧，最高溫度二十二度。最低溫度九度。全加拿大最高溫度在利頓埠為廿七度，最低溫度在西北區愛沙治新埠為零下十度。

人瑞馬灌存入醫院

【本報訊】本埠人瑞馬灌存翁，為亦農亦商股實華僑，現年已九十餘歲，早已退休居家頤養天年，近因偶感不適，入被送醫院治療，台山會館聞訊，特聘代表黃傳益、余卓生、黃石民、雷英、陳明修、馬國深前往探慰，見馬翁精神良好，彼此暢談良久，然後辭出，聞現適醫醫暫在院調養數天，即可平安出院。

榮樂菜館 正宗潮菜

百老匯東街147號
YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD.
147 EAST BROADWAY VAN, B.C.
Tel. 876-9010

營業時間：下午五時至一時
星期二休息
七月二十六日開張

白干沙鹵杏潮
黃炸爹水仁洲
芋蝦焗鴨燕魚
泥卷蟹鵝窩翅

格倫湖汽車廠

3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 433-1915

位於溫哥華十二街夾界街街角
全由華人職員服務
新張期內特價車如下：

1977 Pontiac	\$ 3,888
1975 Ford	\$ 2,395
1972 Vega	\$ 1,788
1971 Toyota	\$ 1,395
1971 Capri	\$ 1,095

設有修理及零件服務部
TUNE UP
六元
廿二元
廿六元
（零件另計）

為方便僑胞設接送服務

和發餅家 馳名中秋月餅

號十三三門街東定士嘉堡雲
WO FAT & CO.,
30 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER, B.C.
V6A 1N1
PHONE: 681-8032

純正白蓮蓉
原色又原味
比啖糖蓮子
美味更清甜
諸君光顧
無任歡迎

雲高華埠達權支社通告

洪啓者：達權支社定於十月一日（星期六）召開全加各支社特別代表大會，本支社為徵求社員對本社章程及各方面之改善意見，故特通告本支社全體社員熱烈提供意見，請用書面付來，以供出席代表參攷討論為荷，意見書請於本月廿四日前交本社書記收妥為荷。

雲高華埠達權支社謹啓

再者：本年達權支社紀念，定於十月二日，凡本社社員，盡是責任者，欲參加慶典者，請在九月廿四日前回黨社禮堂報名，以便安排，否則車船費則由自己負責。

一九七七年九月十二日

雲高華埠達權支社通告

洪啓者：達權支社定於十月一日（星期六）召開全加各支社特別代表大會，本支社為徵求社員對本社章程及各方面之改善意見，故特通告本支社全體社員熱烈提供意見，請用書面付來，以供出席代表參攷討論為荷，意見書請於本月廿四日前交本社書記收妥為荷。

雲高華埠達權支社謹啓

再者：本年達權支社紀念，定於十月二日，凡本社社員，盡是責任者，欲參加慶典者，請在九月廿四日前回黨社禮堂報名，以便安排，否則車船費則由自己負責。

一九七七年九月十二日

中西餐館生意出賣

亞省埠仔餐館，新裝修，係生意興隆，Licensed Dinner Room 有備，Licensed Dinner Room 有意經營者，請電(四〇三)八七五二七二，不接洽 Collect Call

樓上兩房廳出租

廚房浴室廁所齊全出入適合青年夫婦或兩單身女子包水電月租二百五十元有意者晚上六時至九時電話：331-8704 郭洽

業餘修理電視

本公司彩色電視技師，廿五元包修一切彩色電視（材料另計）免收服務費五時後電：四三三九〇九六。嚴。

有光大房出租

土庫出租

承接衣服造及改

雲高華埠新書局

新到新潮男女愛情小說

兩家春一元八 同春妙手一元八
風流幹探一元八 浪子一元八角
大毒藥一元八 好色名流一元八
男歡女愛一元八
一枕風流一元八
男歡女愛一元八
日七嬌娃一元八
分手前夕一元八 以上非非著
舞海奇花一元八 小寡婦一元八
應召男郎一元八 俏女賊一元八
太太同娘家一元八 以上唐心著
微婚的人一元八 以上詩詩著

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

B.C. ROYAL CAFE

Phone 681-3953
East Pender St. Vancouver 4, B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲秘書賽路蔡根璇立正

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

Autoplan

承接辦理各項燕梳
汽車保險轉換車牌
公價保險服務妥善
良好無過駕駛人員
保費可獲折扣優待

△特別介紹▽
△七年新靚屋，兩廳三睡房，五十尺闊，風景優美，名貴地氈
△自動吸塵機，土庫全部完成有一廳兩睡房水廁等，屋主已購新屋，開價八萬餘。
△雜貨店生意連營業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八舖位房，每年入息約一萬七千元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另點貨，可以還價。

賓毫傢私公司
BENMOR FURNITURE

49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各款梳化，家庭用具，碗碟，煤頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九載，深為感謝。

新址：145 Keefer Street.
Vancouver, B.C.
電話：(即舊址) 682-5284

實事實業燕梳有限公司

置業投資汽車保險房屋燕梳 請駕臨

辦事處電話：682-5284

遷址啟事

啟者：本公司歷史悠久，信用昭著。向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感佩。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座，從新裝修，使適合現代化，以利工作。定期本年九月六日遷往新址擴大營業。忠誠為僑胞服務。如荷駕臨惠顧，毋任歡迎。

電話：(即舊址) 682-5284
新址：145 Keefer Street.
Vancouver, B.C.



土庫出租

二街東夾城多利街，廚房浴室爐頭
電話：331-8704

活用手極拳

散手 擒拿
電話：六七四一四九三式

全屋上下層出賃

近乃磨喜市定在佐治街二房一廳
廚廁樓下二房一廳電話：二九四一六〇九七

新裝修土庫出租

二房一廳，廚房，包電火，洗衣機，近學校，巴士站，電話：321-6300

樓上兩房廳出租

廚房浴室廁所齊全出入適合青年夫婦或兩單身女子包水電月租二百五十元有意者晚上六時至九時電話：331-8704 郭洽

業餘修理電視

本公司彩色電視技師，廿五元包修一切彩色電視（材料另計）免收服務費五時後電：四三三九〇九六。嚴。

有光大房出租

土庫出租

承接衣服造及改

土庫出租

工機備齊五時後電話九二九一三二七六與李先生洽商。

美容院舖位出租

位於1821 St. Marine Dr. 如意者電話三三二五九一四六接洽

新裝修土庫出租

兩房浴室電爐爐灶浴室齊全電話：八六六四七三〇